



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2010. gada 26. jūlijā (30.07)
(OR. en)**

**11160/4/10
REV 4 ADD 1**

**Starpiestāžu lieta:
2007/0152 (COD)**

**SOC 422
MIGR 61
CODEC 581
PARLNAT 56**

PADOMES PASKAIDROJUMA RAKSTS

Temats: Padomes nostāja pirmajā lasījumā, ko Padome pieņēmusi 2010. gada [26.] jūlijā, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu, ar ko Regulas (EK) Nr. 883/2004 un Regulas (EK) Nr. 987/2009 noteikumus attiecina arī uz tiem trešo valstu valstspiederīgajiem, uz kuriem minētie noteikumi neattiecas tikai viņu valstspiederības dēļ

- Padomes paskaidrojuma raksts**
- Pieņemts Padomē 2010. gada 26. jūlijā**

I. IEVADS

Komisija 2007. gada 25. jūlijā iesniedza minēto priekšlikumu, kura mērķis ir aizstāt Regulu (EK) Nr. 859/2003 un attiecināt Regulas (EK) Nr. 883/2004 un tās īstenošanas regulas (Padomes Regulas (EK) Nr. 987/2009) noteikumus arī uz tiem trešo valstu valstspiederīgajiem, uz kuriem minētie noteikumi neattiecas tikai viņu valstspiederības dēļ.

Priekšlikums ir balstīts uz Līguma 63. panta 4. punktu (vienprātība un konsultāciju procedūra). Pēc Lisabonas Līguma stāšanās spēkā juridiskais pamats tagad ir LESD 79. panta 2. punkta b) apakšpunkts (kvalificēts balsu vairākums un parasta likumdošanas procedūra).

Eiropas Parlaments sniedza atzinumu 2008. gada 9. jūlijā saskaņā ar konsultāciju procedūru. Pēc Lisabonas Līguma stāšanās spēkā Eiropas Parlaments 2010. gada 5. maijā pieņēma rezolūciju ¹, kurā tas apstiprina savu nostāju saistībā ar parastu likumdošanas procedūru.

Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja 2008. gada 16. janvārī sniedza atzinumu.

Komisija pēc Parlamenta atzinuma pirmajā lasījumā neiesniedza oficiālu grozītu priekšlikumu.

Saskaņā ar 294. panta 5. punktu (LESD) Padome 2010. gada 26. jūlijā ar kvalificētu balsu vairākumu pieņēma nostāju pirmajā lasījumā.

Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Īrija ar 2007. gada 24. oktobra vēstuli ir paziņojusi, ka tā vēlas piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā.

¹ Eiropas Parlamenta 2010. gada 5. maija Rezolūcija par Lisabonas līguma stāšanās spēkā ietekmi uz pašreizējām starpiestāžu lēmumu pieņemšanas procedūrām.

Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, un neskarot minētā protokola 4. pantu, Apvienotā Karaliste nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Apvienotajai Karalistei šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro.

Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Dānijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro.

II. MĒRKIS

Padomes Regulas (EEK) Nr. 1408/71 un tās īstenošanas Regulas (EEK) Nr. 574/72 noteikumus uz trešo valstu valstspiederīgiem attiecināja ar Padomes Regulu (EK) Nr. 859/2003. Regulu (EEK) Nr. 1408/71 un tās īstenošanas regulu vienkāršoja un uzlaboja attiecīgi ar Regulu (EK) Nr. 883/2004 un Regulu (EK) Nr. 987/2009, kuras piemēro no 2010. gada 1. maija.

Šim regulas priekšlikumam ir tādi paši mērķi kā Regulai (EK) Nr. 859/2003, proti, attiecināt Kopienā spēkā esošo sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinācijas noteikumu darbības jomu arī uz tiem trešo valstu valstspiederīgiem, uz kuriem minētie Kopienas noteikumi neattiecas tikai viņu valstspiederības dēļ.

Tā mērķis ir nodrošināt, lai trešo valstu valstspiederīgiem piemērotu tādus pašus sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinācijas noteikumus kā tos, ko piemēro Eiropas pilsoņiem līdz ar Regulas (EK) Nr. 883/2004 un Regulas (EK) Nr. 987/2009 stāšanos spēkā. Mērķis ir novērst tik ļoti neizprotamo normu dublēšanos, piemērojot privātpersonām un valstu pārvaldes iestādēm divus dažādus noteikumu un tiesību kopumus attiecībā uz dalībvalstu sociālā nodrošinājuma sistēmu koordināciju.

III. PADOMES NOSTĀJA PIRMAJĀ LASĪJUMĀ – ANALĪZE

Eiropas Parlaments pieņēma divus grozījumus Komisijas priekšlikumā ar mērķi iekļaut preambulā divus jaunus apsvērumus (3.a un 6.a), lai uzsvērtu to, cik liela nozīme ir vienādei attieksmei.

Komisija plenārsēdē notikušajās debatēs norādīja, ka tā varētu pieņemt šos grozījumus.

Padome arī varētu pieņemt abus grozījumus (Padomes nostājas pirmajā lasījumā 4. un 7. apsvērums).

Padome arī uzskatīja, ka ir jāpaskaidro priekšlikuma 8. apsvērums (nostājas pirmajā lasījumā 10. apsvērums), lai precizētu to, ka Regulas (EK) Nr. 883/2004 un Regulas (EK) Nr. 987/2009 piemērošana trešo valstu valstspiederīgiem, uz kuriem minētie Kopienas noteikumi neattiecas tikai viņu valstspiederības dēļ, neskar dalībvalstu tiesības saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem atteikt, anulēt vai atteikt pagarināt atļauju iebraukt, uzturēties, dzīvot vai strādāt attiecīgajā dalībvalstī.

Turklāt Padomes nostājas pirmajā lasījumā 13. apsvērums paredz, ka noteikums par likumīgu uzturēšanos dalībvalsts teritorijā, kas izklāstīts 1. pantā, neietekmē to tiesību piemērošanu, kas izriet no Regulas (EK) Nr. 883/2004 noteikumiem par invaliditātes, vecuma vai apgādnieka zaudējuma pensiju no vienas vai vairākām dalībvalstīm trešās valsts valstspiederīgajam, kas iepriekš atbilda šīs regulas noteikumiem, vai šāda trešās valsts valstspiederīgā apgādājamajiem.

Visbeidzot, Padomes nostājas pirmajā lasījumā 17., 18. un 19. apsvērums attiecas uz Īrijas, Apvienotās Karalistes un Dānijas nostāju attiecībā uz šīs regulas pieņemšanu un piemērošanu.

Komisija ir pieņēmusi Padomes nostāju pirmajā lasījumā.

IV. SECINĀJUMS

Padome uzskata, ka tās nostāja pirmajā lasījumā par priekšlikumu Padomes regulai, ar ko Regulas (EK) Nr. 883/2004 un Regulas (EK) Nr. 987/2009 noteikumus attiecina arī uz tiem trešo valstu valstspiederīgajiem, uz kuriem minētie noteikumi neattiecas tikai viņu valstspiederības dēļ, paredz līdzsvarotu pieeju, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi un nediskrimināciju attiecībā pret tiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kas likumīgi dzīvo Eiropas Savienības teritorijā.

Padome cer uz konstruktīvām sarunām ar Eiropas Parlamentu, lai panāktu galīgu vienošanos par šo nozīmīgo regulu.
